

Проблемы обучения иностранных студентов в условиях пандемии

Научная статья

DOI: 10.31992/0869-3617-2021-30-7-149-158

Тюменцева Елена Владимировна – канд. филол. наук, доцент, ltiumentzeva@yandex.ru

Харламова Наталья Владимировна – канд. филол. наук, доцент, gorkovskaya@mail.ru

Годеко Алексей Ефимович – канд. техн. наук, доцент, inter@vstu.ru

Волгоградский государственный технический университет, Волгоград, Россия

Адрес: 400131, г. Волгоград, проспект им. В. И. Ленина, 28

***Аннотация.** В данной статье анализируется процесс обучения иностранных студентов в региональном вузе в условиях ограничений, связанных с пандемией COVID-19, с использованием цифровых технологий. В настоящее время вузам, в особенности техническим, отводится ведущая роль в освоении и распространении цифровых технологий. Авторы считают, что достижение этих задач предполагает изменение содержания учебных дисциплин и курсов, в том числе направленных на повышение цифровой грамотности. Современным форматом образовательного процесса является концепция объединения технологий аудиторно-лекционной системы и технологий электронного обучения (ЭО), что в ВолГТУ обеспечивается электронной платформой Microsoft Teams, которая позволила организовать групповую работу. При смешанном формате обучения модульный принцип организации программы учебной дисциплины авторам представляется более целесообразным. Авторы анализируют итоги первого этапа цифровизации образовательного процесса (II семестр 2019/20 уч. г.). В основе этого анализа – успеваемость студентов (российских и иностранных) и данные опроса преподавателей и студентов об эффективности дистанционного обучения. Отмечается (по итогам учебной аналитики), во-первых, снижение абсолютной успеваемости студентов при обучении с использованием ДОТ и ЭО, обусловленное низким уровнем самоорганизации студентов и неподготовленностью учебного материала для предъявления в цифровом формате; во-вторых, снижение качества преподавания, которое демонстрирует неготовность преподавателей к использованию возможностей этой формы обучения; и, в-третьих, констатация невозможности полного перевода преподавания в вузе в цифровую среду. Кроме этого, авторы описывают проблемы, с которыми сталкиваются региональные вузы в процессе цифровизации образовательного процесса и реализации программы экспорта российского образования.*

***Ключевые слова:** дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение, цифровизация национальной образовательной системы, цифровая среда, абсолютная успеваемость студентов, аттестованные студенты, неаттестованные студенты*

***Для цитирования:** Тюменцева Е.В., Харламова Н.В., Годеко А.Е. Проблемы обучения иностранных студентов в условиях пандемии // Высшее образование в России. 2021. Т. 30. № 7. С. 149-158. DOI: 10.31992/0869-3617-2021-30-7-149-158*

Problems of Teaching Foreign Students under Conditions of the Pandemic

Original article

DOI: 10.31992/0869-3617-2021-30-7-149-158

Elena V. Tyumentseva – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., ltiumentseva@yandex.ru

Natalia V. Kharlamova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., gorkovskaya@mail.ru

Alexey E. Godenko – Cand. Sci. (Engineering), Assoc. Prof., inter@vstu.ru

Volgograd State Technical University, Volgograd, Russia

Address: 28, Lenin Ave., 400005, Volgograd, Russian Federation

Abstract. The article analyzes a process of teaching foreign students at regional universities under conditions of restrictions associated with the COVID-19 pandemic, using digital technologies. Currently, universities, and especially technical universities, play a leading role in the development and distribution of digital technologies. The authors believe that achieving these goals involves changing the content of academic disciplines and courses, including those aimed at improving digital literacy. The concept of combining a lecture system and e-learning technologies, which are provided by the electronic platform Microsoft Teams at the VSTU, is a modern format of the educational process. With a mixed format of educational process, the modular principle of organizing a curriculum of disciplines seems to be more appropriate. The authors analyze the results of the first stage of educational digitalization (the second semester of the 2019/20 academic year). This analysis is based on the academic performance of students (Russian and foreign) and the results of teachers' and students' survey on the effectiveness of distance learning. According to the results of educational analytics, the authors state, firstly, a decrease in the absolute academic performance of students while teaching with a help of the distance education technologies and e-learning, due to the low level of students' self-organization and the lack of educational material in the digital format; secondly, a decrease in the quality of teaching, which demonstrates the unwillingness of teachers to use the potential of e-learning and, thirdly, the impossibility of a complete transfer of teaching to a digital environment. In addition, the authors describe the problems faced by regional universities in the process of educational digitalization and the implementation of the program of Russian education export.

Keywords: distance education technologies, e-learning, blended learning, digitalization of the national educational system, digital environment, absolute student performance, certified students, unapproved students

Cite as: Tyumentseva, E.V., Kharlamova, N.V., Godenko, A.E. (2021). Problems of Teaching Foreign Students under Conditions of the Pandemic. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. Vol. 30, no. 7, pp. 149-158, doi: 10.31992/0869-3617-2021-30-7-149-158 (In Russ., abstract in Eng.).

Современное общество характеризуется постоянным увеличением скорости и объёма информации. Лавинообразное нарастание массы разнообразной информации в современном обществе получило название «информационного взрыва». Исследователи отмечают, что к началу третьего тысячелетия

основными источниками развития общества станут не промышленные или сельскохозяйственные, а информационные ресурсы.

В связи с увеличением объёмов информации человечество стремится к новым, более удобным способам её подачи, хранения и использования. Особенно это оказывается

актуальным для процесса обучения. Применение передовых информационных технологий в процессе обучения повышает его эффективность, поскольку образовательный процесс становится более гибким, динамичным, продуктивным, позволяет обеспечить индивидуальный подход.

Цифровизация – цивилизационный тренд развития информационного общества. Одним из главных вызовов, стоящих перед нашей страной в настоящее время, является цифровая трансформация экономики и социальной сферы российского общества. Все сферы и уровни российского образования не только не остаются в стороне от этого процесса, но и призваны быть своеобразным локомотивом цифровизации. В связи с этим преподавателям необходимо отказаться от шаблонов и стереотипов и быть готовыми к освоению и применению в своей работе новой техники и новых цифровых технологий. Вместе с тем экспертное преподавательское сообщество отмечает, что целесообразно опираться на сложившиеся хорошие традиции советской и российской системы образования.

В связи с этим особая роль отводится техническим вузам, которые, на наш взгляд, должны продемонстрировать пример внедрения цифровизации в процесс получения образования и обучения, а также в процесс качественной подготовки специалистов в данной области. Достижению этих задач способствует изменение содержания учебных дисциплин, а также включение в программу обучения новых учебных дисциплин и курсов, в том числе направленных на повышение цифровой грамотности [1, р. 5].

В соответствии с национальным проектом «Образование» российские вузы последние пять-шесть лет активно внедряли в процесс обучения цифровые технологии. Основным техническим элементом при использовании дистанционных образовательных технологий (ДОТ) и электронного образования (ЭО) является наличие электронной системы организации обучения (LMS). Исследователи отмечают, что в российских вузах наибо-

лее распространёнными являются Moodle и BlackBoard [2, с. 81]. Эти системы предоставляют преподавателю инструменты для поддержки всех этапов процесса обучения: проведения лекционных и практических занятий, промежуточного и текущего контроля, организации самостоятельной работы студентов [3, с. 159–161]. При обучении с применением ДОТ и при смешанном обучении самостоятельная работа практически полностью реализуется средствами онлайн-составляющей дисциплины, где все действия студента оставляют «цифровой след» [4, с. 100] в виде большого массива данных о его поведении в системе (в нашем вузе это ЭИОС – электронная информационная образовательная среда). Анализ этих данных (т.н. учебная аналитика) позволяет преподавателю оценить процесс и результаты самостоятельной работы и при необходимости провести корректирующие мероприятия [5, с. 122–124; 6, с. 118].

Проблемы обучения иностранных студентов с использованием ДОТ и ЭО. Однако перевод образовательного процесса в цифровой формат во многих вузах проходил не такими темпами, как предполагалось. Вместе с тем в начале 2020 г., с началом пандемии COVID-19, все образовательные учреждения были вынуждены в спешном порядке организовать свою работу в дистанционном формате. Возможностей созданной ЭИОС оказалось недостаточно, поэтому ВолгГТУ обратился к электронной платформе *Microsoft Teams*, которая позволила организовать групповую работу в Microsoft 365, где и преподаватель, и студент могут найти все необходимые ресурсы для эффективной работы. Тем не менее работа университета в удалённом формате во второй половине 2019–2020 учебного года выявила недочёты в организации обучения.

Анализ успеваемости студентов (российских и иностранных) ВолгГТУ в 2018/2019, 2019/2020 гг. и в I семестре 2020/2021 учеб. г. демонстрирует увеличение количества неаттестованных среди иностранных студентов во II семестре 2019/20 учеб. г. и резкое снижение абсолютной успеваемости иностран-

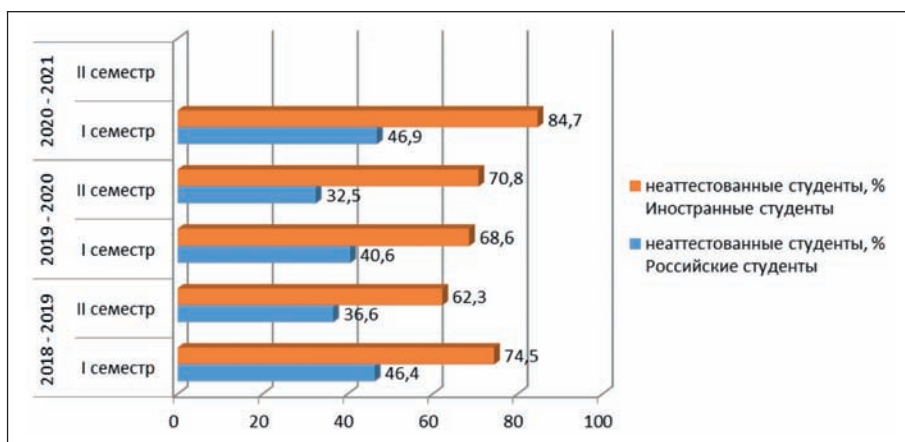


Рис. 1. Количество неаттестованных студентов (российских и иностранных) ВолгГТУ в 2018/2019, 2019/2020 и 2020/2021 учеб. гг., (в %)

Fig. 1. The number of unapproved students (Russian and foreign) of VSTU in the 2018/2019, 2019/2020 and 2020/2021 academic years, (in %)

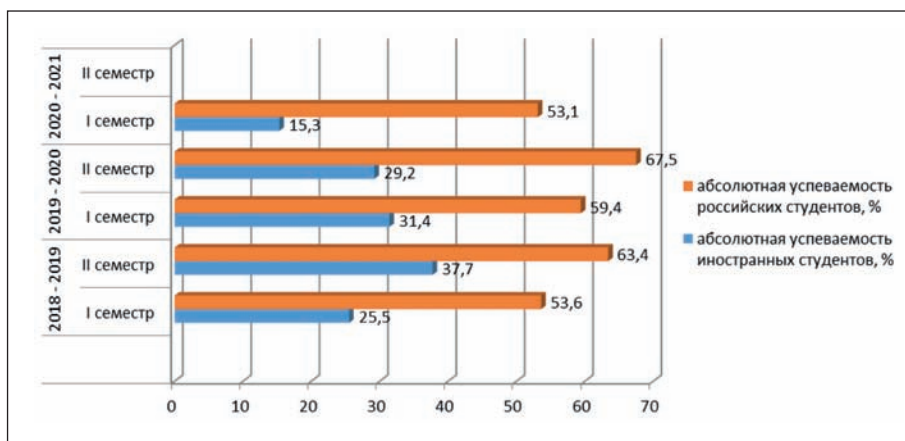


Рис. 2. Абсолютная успеваемость российских и иностранных студентов ВолгГТУ в 2018/2019, 2019/2020 и 2020/2021 учеб. гг., (в %)

Fig. 2. Absolute academic performance of Russian and foreign students of VSTU in the 2018/2019, 2019/2020 and 2020/2021 academic years, (in %)

ных студентов в I семестре 2020/2021 учеб. г. на дату окончания сессии (Рис. 1, Рис. 2)

Представленные данные позволяют определить причины таких «показателей»:

– дистанционный учебный курс по любой дисциплине невозможно создать путём простого перевода традиционного учебного курса в электронный цифровой формат. Успешность учебного курса в дистанционном формате зависит от использования «дидак-

тических возможностей новых технологий передачи учебной информации» [7], корректировки, а часто – пересмотра критериев обученности и способов организации и проведения промежуточной и итоговой аттестации;

– более целесообразной формой организации программы учебной дисциплины при дистанционном формате обучения является, на наш взгляд, модульная. По мнению экспертов, модульный принцип позволяет из

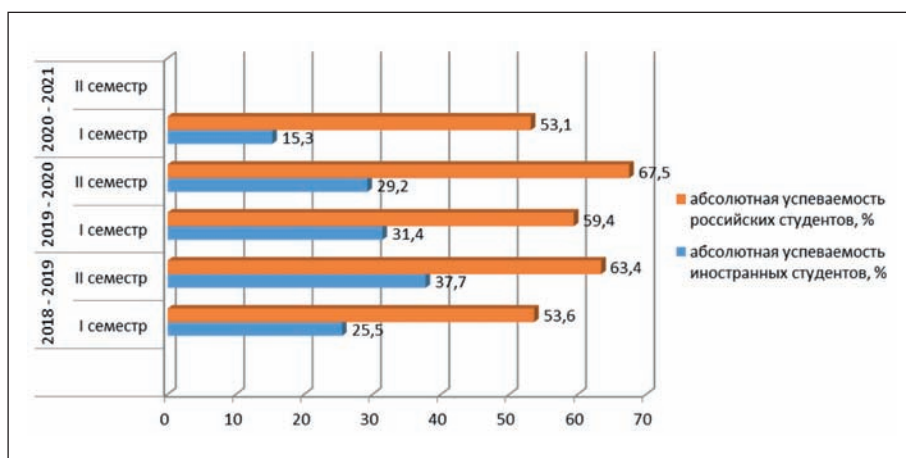


Рис. 3. Успеваемость российских и иностранных студентов ВолгГТУ в 2018/2019 учеб. г.

Fig. 3. Academic performance of Russian and foreign students of VSTU in the 2018/2019 academic year

набора учебных курсов сформировать более гибкий индивидуальный учебный план. Это тем более оказалось актуальным в период введения т.н. смешанного типа обучения, когда студенты, находящиеся на территории РФ, имели возможность посещать учебные занятия очно, а студенты, находящиеся за пределами РФ, имели возможность заниматься только дистанционно.

2019/2020 учебный год во многом является показательным в отношении повсеместного внедрения различных форм дистанционного обучения в связи с введением локдауна. Образовательные учреждения в спешном порядке переводили обучение в дистанционный формат.

Нами проанализирована успеваемость российских и иностранных студентов нашего вуза за три учебных года: 2018/2019, 2019/2020 и 2020/2021. Цель данного анализа – выявить, как отразилось введение дистанционного обучения на успеваемости студентов и на качестве освоения учебного материала студентами.

Более детальный анализ успеваемости российских и иностранных студентов за три последних учебных года (2018/2019, 2019/2020 и 2020/2021) с точки зрения качества освоения учебного материала (Рис. 3, 4, 5) позволяет заключить, что среди аттестованных студен-

тов в обеих рассматриваемых группах соотношение успевающих на «отлично», успевающих на «хорошо» и успевающих на «удовлетворительно» в 2019/2020 учеб. г. в сравнении с 2018/2019 и 2020/2021 учеб. гг. практически не изменилось. Нами отмечено незначительное снижение количества иностранных студентов, а) получивших 90–100 баллов в 2019/2020 учеб. г. (по сравнению с 2018/2019) – с 32,1% до 17,9% по итогам I семестра и б) получивших 76–89 баллов в 2019/2020 учеб. г. (по сравнению с 2018/2019) – с 41,2% до 38,5% по итогам II семестра.

Тем не менее на качестве обучения такая сжатая во времени реорганизация практически не сказалась. Итоги зимней сессии 2020/2021 учеб. г. демонстрируют даже незначительное увеличение (по сравнению с допандемийным 2018/2019 учеб. г.) количества студентов (как российских, так и иностранных) с высокими и средними баллами. Обусловлено это, на наш взгляд, тем, что:

1) с одной стороны, ППС за время летних каникул переформатировали (адаптировали) и/или создали практически новые учебные курсы, в большей степени соответствующие формату дистанционного обучения;

2) с другой стороны, студенты адаптировались к такому формату обучения. К началу нового 2020/2021 учеб. г. уже сложилась си-

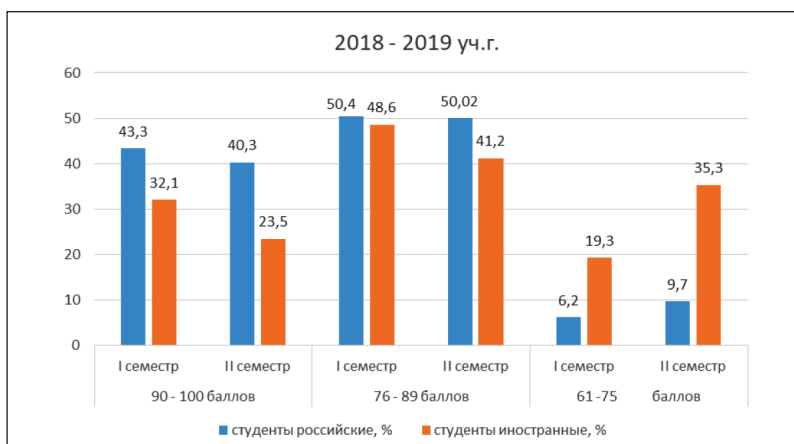


Рис. 4. Успеваемость российских и иностранных студентов ВолгГТУ в 2019/2020 учеб. г.
Fig. 4. Academic performance of Russian and foreign students of VSTU in the 2019/2020 academic year

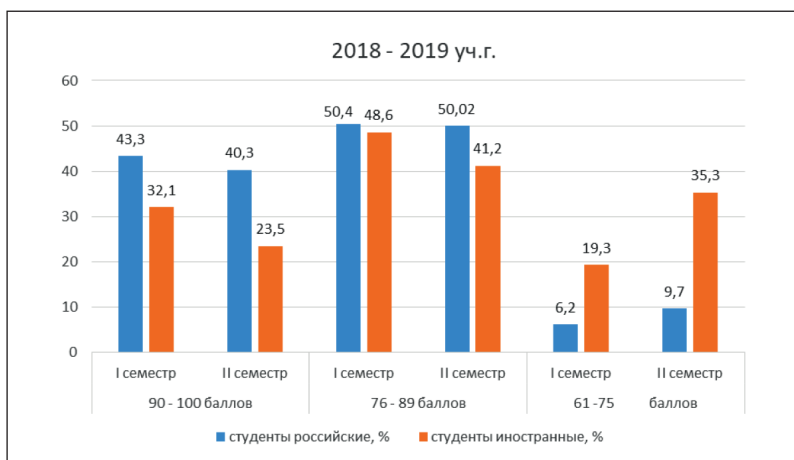


Рис. 5. Успеваемость российских и иностранных студентов ВолгГТУ в 2020/2021 учеб. г.
Fig. 5. Academic performance of Russian and foreign students of VSTU in the 2019/2020 academic year

стема взаимодействия преподавателей и студентов в формате дистанционного обучения;

3) университет усовершенствовал работу ЭИОС (были учтены замечания и пожелания), для преподавателей были организованы курсы по работе в ЭИОС и на электронной платформе *Microsoft Teams*.

Уменьшение в 2020/2021 учеб. г. числа иностранных студентов, получивших высшие баллы (по сравнению с 2018/2019), с 32,1% до 29,6% (по итогам I семестра) обусловлено техническими трудностями (неустойчивым интернет-соединением), с которыми стол-

кнулись иностранные студенты за пределами РФ. Доля иностранных студентов-первокурсников, находившихся за пределами РФ и обучавшихся в нашем вузе дистанционно, в 2020/2021 учеб. г. составила 35%.

Анализ итогов проведенного нами опроса преподавателей и студентов об опыте применения дистанционных образовательных технологий (ДОТ) и электронного обучения (ЭО) во II семестре 2019/2020 учеб. г. позволяет нам сделать следующие выводы.

1. В студенческой аудитории практически равное количество составляют противники и

Регионы мира		Развитые и развивающиеся страны	
Африка южнее Сахары	24,4	Развитые страны	80,9
Арабские страны	54,7	Развивающиеся страны	45,3
Южная, Юго-Восточная и Восточная Азия	47,0	В мире	51,2
Содружество независимых государств	71,3	Беднейшие развивающиеся страны	19,5
Европа	79,6		
Америка	69,6		

Рис. 6. Использование Интернета в расчёте на 100 человек населения

Fig. 6. Internet use per 100 people of the population

приверженцы ДОТ (52% и 53% соответственно), вместе с тем 57% студентов отмечают, что испытывают трудности при дистанционном обучении (65–70% составляют студенты первых курсов), 43% студентов не испытывают никаких трудностей при обучении в дистанционном формате (85% положительных ответов – это студенты старших курсов).

2. 70% опрошенных иностранных студентов отмечают невозможность изучения русского языка при обучении в дистанционном формате.

3. Относительно используемой студентами техники ответы распределились следующим образом: 24% используют компьютер, 26% – ноутбук, 28% – телефон (не смартфон!), и 22% – смартфон. Здесь необходимо отметить, что иностранные студенты, находящиеся за пределами РФ (особенно из таких стран, как Туркменистан, Ирак, Палестина), в большинстве своём испытывают затруднения со стабильностью интернет-соединения, что сказывается на возможности посещать занятия в онлайн-режиме, особенно контрольные занятия.

Проблема внедрения цифровых технологий (ДОТ и ЭО) из-за недостаточно развитой инфраструктуры в некоторых странах была отмечена ИТУ¹ в 2019 г. (Рис. 6) [8; 9].

Основу контингента иностранных студентов нашего вуза (как и многих других региональных вузов) составляют граждане из

развивающихся стран (СНГ – Узбекистана и Туркмении, арабских стран), поэтому цифровизация образования, особенно при обучении иностранных студентов, находящихся за пределами РФ, для нашего вуза является серьёзным вызовом. Ситуация осложняется и таким фактом, что некоторые страны (в частности, Туркменистан) на государственном уровне не признают дистанционную форму образования (обучения): студент в Туркменистане испытывает затруднения с оплатой обучения в российском вузе посредством банковского перевода. Отмеченные нами факты лишь подтверждают выводы экспертов: по оценкам ЮНЕСКО, в 2021 г. 23,8 млн. учащихся (в том числе студентов вузов) могут бросить учёбу и отказаться от доступа к образованию. При этом больше всего пострадают студенты из-за проблем с оплатой за обучение [10, p. 5].

Относительно программного обеспечения, которое использовалось в первый период перехода на обучение с использованием ДОТ и ЭО (II семестр 2019/2020 учеб. г.), опросы преподавателей и студентов показывают следующие цифры (при этом преподаватели ориентировались на возможности студентов): 9% участников опроса использовали приложение Viber, 26% – Zoom, 31% – Skype и 34% – WhatsApp.

Характеризуя II семестр 2019/2020 учеб. г. относительно нагрузки преподавателей, связанной с подготовкой и организацией учебных занятий с использованием ДОТ и ЭО, 45% ППС отмечали значительное её увеличение, 33% – незначительное увеличе-

¹ Международный телекоммуникационный союз, специализированное агентство ООН по информационным и коммуникационным технологиям.

ние и 22% ППС не отметили её увеличения. Такие результаты опроса свидетельствуют о том, что чуть менее половины ППС не были готовы к такому режиму работы, и увеличение нагрузки было связано с необходимостью перевода учебных дисциплин и курсов в цифровой формат. Вместе с тем I семестр 2020/2021 учеб. г. продемонстрировал большую подготовленность ППС к проведению учебных занятий с использованием ДОТ и ЭО. Кроме того, I семестр 2020/2021 учеб. г. характеризовался смешанным форматом обучения. Преподаватели отмечают повышение посещаемости студентами лекционных занятий, проводимых в онлайн-режиме в дистанционном формате, по сравнению с посещаемостью лекционных занятий в традиционном очном режиме. И соглашались, что за подобной организацией учебного процесса – будущее.

В особую группу при проведении анкетирования ППС нашего университета нами были выделены преподаватели русского языка как иностранного (РКИ) подготовительного факультета для иностранных студентов, которым был предложен ряд вопросов, связанных с оценкой возможностей ДОТ при обучении РКИ. Преподаватели, несмотря на сложности первого этапа цифровизации образования, отмечают, что ДОТ позволяют осуществлять индивидуальный подход в обучении и сохранять взаимопонимание со студентами (по 80% участвующих в опросе), и только 10% не видят таких возможностей при ДОТ. Вместе с тем лишь 20% преподавателей отмечают хорошее понимание студентами учебного материала при дистанционном обучении с использованием ДОТ и ЭО, а 70% характеризуют его как «плохое». 90% преподавателей характеризуют ДОТ и ЭО как не позволяющие осуществлять объективный контроль знаний студентов и отмечают неразработанность данной области методологии. Опрос показал, что 60% участников отказались от традиционных методов обучения РКИ при использовании ДОТ и ЭО, а 30% использовали

в своей работе традиционные методы с определёнными «доработками» и поправками на ДОТ, но отметили, что не все виды речевой деятельности (РД) можно хорошо «отработать» при использовании ДОТ (например, такой вид РД, как письменная речь).

Основным негативным итогом цифрового образования на первом этапе (первое полугодие 2020 г.) стало снижение качества усвоения учебного материала, которое отмечают в своих ответах и студенты, и преподаватели: 49% опрошенных студентов считают, что «дистанционное обучение на качество освоения учебного материала не сильно влияет», 34 % не обнаружили никакого влияния ДОТ на качество освоения материала, 6% отмечают положительное влияние ДОТ, а 11% студентов уверены в негативном влиянии ДОТ на качество освоения учебного материала.

Следующей отрицательной стороной дистанционного обучения на первом этапе повсеместного внедрения ДОТ в учебный процесс (I семестр 2020/2021 учеб. г.) стало ухудшение состояния здоровья преподавателей.

Чуть менее половины преподавателей (44% опрошенных) отмечали у себя ухудшение состояния здоровья (снижение остроты зрения, обусловленные гиподинамией повышение артериального давления, боли в мышцах и спине, лишний вес), у 56% здоровье, по их мнению, «осталось без изменений».

Заключение

Пандемия COVID-19 активизировала процесс цифровизации образования. Анализ итогов первого её этапа цифровизации позволяет сделать следующие выводы.

- Снижение абсолютной успеваемости студентов при обучении с использованием ДОТ и ЭО свидетельствует о низком уровне самоорганизации студентов. В связи с этим можно предположить, что в вузы, активно использующие при обучении ДОТ и ЭО, будут привлечены абитуриенты с достаточно высокой самоорганизацией и самые способные.

- Количество студентов, успевающих на «отлично», «хорошо» и «удовлетворительно» при обучении с использованием ДОТ и ЭО, в сравнении с очным обучением практически не изменилось. Тем не менее этот факт не находится в прямой зависимости от качества преподавания. Эксперты отмечают, что по итогам первого этапа применения ДОТ и ЭО при организации цифрового обучения снизилось качество преподавания, которое было обусловлено неготовностью многих преподавателей к использованию возможностей этой формы обучения.

- Обучение в вузе невозможно полностью перевести на обучение с использованием ДОТ и ЭО, поскольку не все учебные дисциплины (например, медицинские, технические и творческие специальности) можно перевести в цифровой формат и организовать преподавание в онлайн-режиме. Таким образом, будущее – за т.н. смешанным форматом обучения, когда использование ДОТ и ЭО сочетается с традиционной совместной деятельностью преподавателей и студентов в общем физическом пространстве в аудиториях университета.

- Эффективность обучения с использованием ДОТ и ЭО иностранных студентов, находящихся за пределами РФ, напрямую зависит от наличия доступа к сети Интернет в стране и качества интернет-соединения. Такая зависимость не прослеживается при обучении российских и иностранных студентов, находящихся на территории РФ. В случае ограничения сообщения с различными государствами в связи с продолжающейся пандемией в приёмную кампанию 2021 г. вузы столкнутся с проблемой набора иностранных студентов и организацией обучения первокурсников, находящихся за пределами РФ.

- При смешанном формате обучения предпочтительной представляется модульная организация освоения программы учебной дисциплины, поскольку она позволяет сделать учебный процесс более гибким и реализовать индивидуальный подход в обучении.

Литература

1. Ehlers U.-D., Kellermann S.A. Future skills: the future of learning and higher education. Results of the International Future Skills Delphi Survey. Karlsruhe, 2019. 336 p. URL: <https://nextskills.files.wordpress.com/2019/03/2019-02-23-delphi-report-final.pdf> (дата обращения: 23.06.2021).
2. Андриюшкова О.В., Горбунов М.А., Козлова А.В. Learning management system как необходимый элемент blended learning // Открытое образование. 2017. Т. 21. № 3. С. 80–88. DOI: <https://doi.org/10.21686/1818-4243-2017-3-80-88>
3. Oliveira P.C., Cunha C., Nakayama M.K. Learning Management Systems (LMS) and e-Learning management: An integrative review and research agenda // JISTEM-Journal of Information Systems and Technology Management. 2016. Vol. 13. No. 2. P. 157–180. DOI: <https://dx.doi.org/10.4301/S1807-17752016000200001>
4. Федосеева О.Ю. Анализ эффективности самостоятельной работы студентов с использованием информационных технологий // Вестник Волжского университета имени В.Н. Татищева. 2015. № 2 (24). С. 1–10.
5. Стародубцев В.А., Ситникова О.В., Лобаненко О.Б. Оптимизация контента онлайн-курса по данным статистики активности пользователей // Высшее образование в России. 2019. Т. 28. № 8-9. С. 119–127. DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2019-28-8-9-119-127>
6. Озерова Г.П. Оценка самостоятельной работы студентов при смешанном обучении на основе данных учебной аналитики // Высшее образование в России. 2020. Т. 29. № 8/9. С. 117–126. DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-8-9-117-126>
7. Водолад С.Н., Зайковская М.П., Ковалева Т.В., Савельева Г.В. Дистанционное обучение в вузе // Учёные записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2010. № 1 (13). URL: https://apimag.kursksu.ru/api/v1/get_pdf/260/ (дата обращения: 23.06.2021)
8. The ITU Digital World 2019. Budapest. 09–12.09. 2019. URL: <https://digital-world.itu.int/events/2019-budapest/highlights-from-telecom-world-2019-budapest/> (дата обращения 23.06.2021).

9. Ивановский Б.Г. Цифровизация высшего образования в Европе и России: преимущества и риски // Социальные новации и социальные науки. 2021. № 1. С. 80–95. DOI: 10.31249/snsn/2021.01.07
 10. COVID-19 education response: How many students are at risk of not returning to school? UNESCO. 2020. 30.07. 23 p. URL: <https://www.gcedclearinghouse.org/resources/unesco-covid-19-education-response-how-many-students-are-risk-not-returning-school> (дата обращения: 04.02.2021).
- Статья поступила в редакцию 28.04.21
Принята к публикации 10.06.21

References

1. Ehlers, U.-D., Kellermann, S.A. (2020). *Future Skills: The Future of Learning and Higher Education. Results of the International Future Skills Delphi Survey*. Karlsruhe, 336 p. Available at: <https://nextskills.files.wordpress.com/2019/03/2019-02-23-delphi-report-final.pdf> (accessed 23.06.2021).
2. Andryushkova, O.V., Gorbunov, M.A., Kozlova, A.V. (2017). Learning Management System as a Necessary Element of Blended Learning. *Open Education*. Vol. 21, no. 3, pp. 80-88, doi: <https://doi.org/10.21686/1818-4243-2017-3-80-88> (In Russ., abstract in Eng.).
3. Oliveira, P.C., Cunha, C., Nakayama, M.K. (2016). Learning Management Systems (LMS) and E-Learning Management: an Integrative Review and Research Agenda. *JISTEM-Journal of Information Systems and Technology Management*. vol. 13, no. 2, pp. 157-180, doi: <https://dx.doi.org/10.4301/S1807-17752016000200001>
4. Fedoseeva, O.Yu. (2015). Analysis of Efficiency of Independent Work of Students with the Use of Information Technologies. *Vestnik Volzhskogo Universiteta imeni V.N. Tatishcheva = Vestnik of Volzhsky University after V.N. Tatishchev*. No. 2 (24), pp. 1-10. (In Russ., abstract in Eng.).
5. Starodubtsev, V.A., Sitnikova, O.V., Lobanenko, O.B. (2019). Optimization of Online Course Content According to Users' Activity Statistics. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. Vol. 28, no. 8-9, pp. 119-127, doi: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2019-28-8-9-119-127> (In Russ., abstract in Eng.).
6. Ozerova, G.P. (2020). Usage of Learning Management System Web Analytics in Blended Learning Self-Study Evaluations. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. Vol. 29, no. 8-9, pp. 117-126, doi: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-8-9-117-126> (In Russ., abstract in Eng.).
7. Vodolad, S.N., Zaikovskaya, M.P., Kovaleva, T.V., Savelyeva, G.V. (2010). Remote Education in University. *Ucheniye zapiski. Elektronnyy nauchnyy zhurnal Kurskogo gosudarstvennogo Universiteta = Scientific Notes: The online academic journal of Kursk State University*. No. 1 (13). Available at: https://api-mag.kursksu.ru/api/v1/get_pdf/260/ (accessed 23.06.2021). (In Russ., abstract in Eng.).
8. The ITU Digital World 2019. Budapest. 09–12.09. 2019. Available at: <https://digital-world.itu.int/events/2019-budapest/highlights-from-telecom-world-2019-budapest/> (accessed 23.06.2021).
9. Ivanovskiy, B.G. (2021). Digitalization of Higher Education in Europe and Russia: Benefits and Risks. *Sotsialnye novatsii i sotsialnye nauki = Social Novelties and Social Sciences*. No. 1, pp. 80-95, doi: 10.31249/snsn/2021.01.07 (In Russ., abstract in Eng.).
10. (2020). COVID-19 education response: How many students are at risk of not returning to school? UNESCO. 2020. 30.07. 23 p. URL: <https://www.gcedclearinghouse.org/resources/unesco-covid-19-education-response-how-many-students-are-risk-not-returning-school> (accessed 23.06.2021).

*The paper was submitted 28.04.21
Accepted for publication 10.06.21*